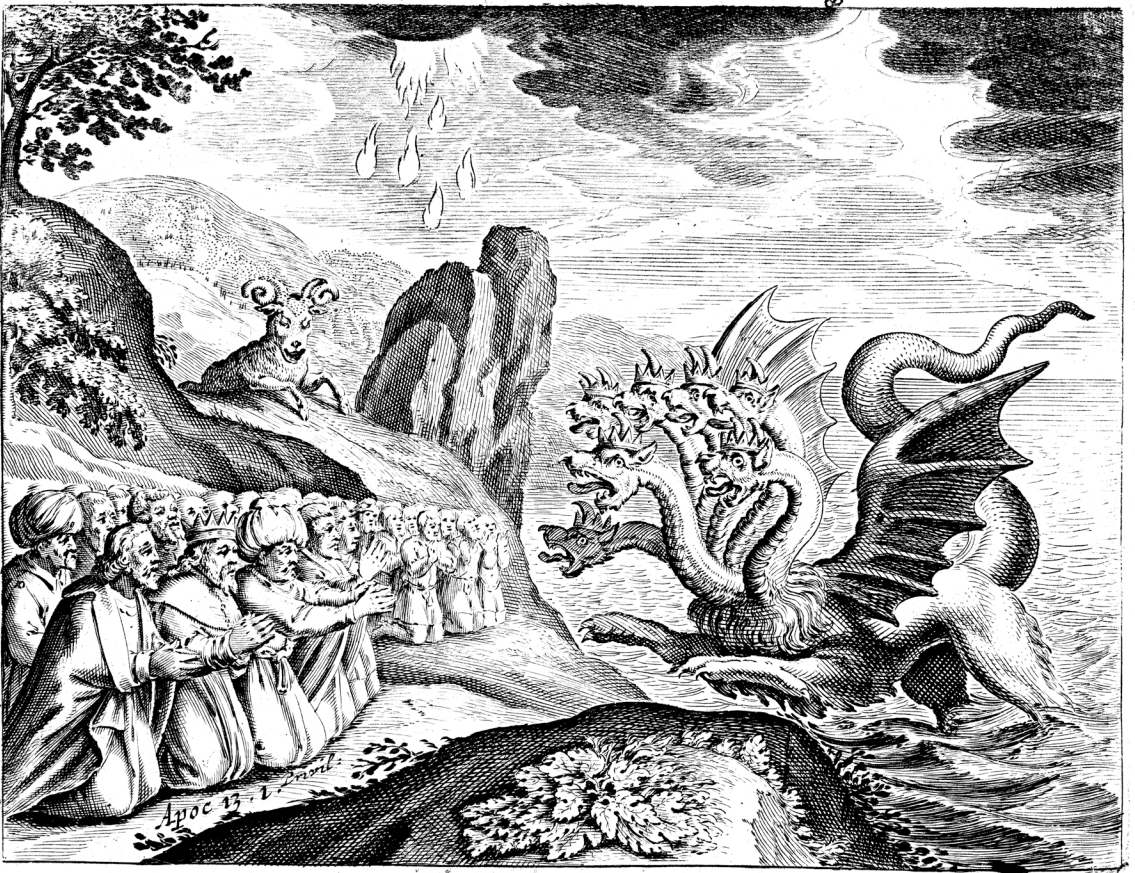




Est injusta noverca.

Ethnica Roma Draco, & Papalis Bestia Roma,
 Altera in alterius foedus amica ruit.
 Sic Romam Domini terrarum atque Orbis adorant.
 Numine pro trino stemmata trina micant.

Bête de l'Apocalypse.

Ce monstre furieux sorti du sein de l'onde,
 Sous son vaste pouvoir fait gémir tout le monde:
 Mais celui qui le suit n'est pas moins furieux,
 Puisqu'il séduit le cœur aussi bien que les yeux.

The Beast of Miracles to deceive.

This is the monster that the blind adore
 The perfect picture of the Roman Whore
 All over monster, bloody, barbarous too
 Worship't by Kings, Priests and I know not who.

Das greulichste Thier höchst geehrt.

Das sieben-köpffig Thier thut grosse Ding auf Erden!
 Und muß vom dummen Volk noch angebeten werden.
 Wenn man von Jesu spricht / scheint alles stum und blind;
 Man hört den Drachen an / und Laster Glauben find.

Het gruwelykste gedrogt meest ge-eert.

Het sevenhoofdige Beest, door valsche wonderheden,
 Word van het domme volk geviert en aangebeden.
 Gods lof werd uitgebreid. De waereld sloopt het oor,
 En luistert na de Draak. De laster krijgt gehoor.